

**Oh Mei Ma Kabir / Oh Mei Ma Kabir Weiss LED** Instructions

*Who Hunder*

## **Montageanleitung**

**Bitte vor der Montage aufmerksam lesen und aufbewahren!**

## **Instructions for assembly**

**Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference!**

## **Instructions de montage**

**A lire attentivement avant le montage et à conserver!**

## **Istruzioni di montaggio**

**Prima del montaggio leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle!**

## **Oh Mei Ma Kabir / Oh Mei Ma Kabir Weiss**

Ingo Maurer und Team 1997/2018

<i>Deutsch</i>	<i>Seite</i>	<i>3</i>
<i>English</i>	<i>Page</i>	<i>7</i>
<i>Français</i>	<i>Page</i>	<i>10</i>
<i>Italiano</i>	<i>Pagina</i>	<i>14</i>
<i>Zeichnungen</i>	<i>Seite</i>	<i>18</i>
<i>Drawings</i>	<i>Page</i>	<i>18</i>
<i>Dessins</i>	<i>Page</i>	<i>18</i>
<i>Disegni</i>	<i>Pagina</i>	<i>18</i>

*Oh Mei Ma Kabir / Oh Mei Ma Kabir* weiss sind nicht für Feuchträume, den Einsatz im Freien oder in salzhaltiger Seeluft geeignet.

Der Elektroanschluss muss von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden. Zur Montage sind zwei Personen notwendig. Sie benötigen zwei Leitern bzw. Gerüste.

## **Lösen des Baldachins aus der Transportkiste**

Zur Transportsicherung ist die Lampe mit dem Baldachin an der Wand der Holzkisten verschraubt. Lösen Sie die quadratische Abdeckplatte (1) vom Baldachin (2), indem Sie die Innensechskantschraube (3) abschrauben. Sie wird später wieder zur Befestigung der Abdeckplatte benötigt. ② Schrauben Sie dann den Baldachin von der Kistenwand ab.

## **Montage des Baldachins**

**Achtung:** Schalten Sie vor der Montage die Sicherung des Deckenauslasses aus. Achten Sie auf den Verlauf von Elektroleitungen, damit auf keinen Fall ein Kabel angebohrt wird.

Der Baldachin (2) kann direkt auf einem Deckenauslass befestigt werden. Benutzen Sie den Baldachin als Schablone zum Markieren der Bohrlöcher. Bohren Sie drei Dübellöcher Ø 8 mm und setzen Sie die Dübel S8 (4) ein. Führen Sie das Kabel des Deckenauslasses (5) durch die kreisrunde Öffnung und schrauben Sie den Baldachin mit den beiliegenden Schrauben (6) fest. Manteln Sie die Zuleitungen des Deckenauslasses etwa 5 cm ab und isolieren Sie die Enden etwa 5 mm ab. ①

Schließen Sie Leiter (L) und Neutralleiter (N) in der Lüsterklemmenbuchse (7) und den Schutzleiter (⊥) am Erdungsripel (8) entsprechend der Markierung im Baldachin an. ②

## **Entnehmen der Lampe aus der Transportkiste**

**Wichtig:** Bitte gehen Sie beim Herausnehmen der Lampe sehr vorsichtig vor, damit sich das filigrane Gestänge nicht verbiegt.

Ziehen Sie das Brett mit dem Griffloch, das als Transportsicherung dient, nach oben heraus. Zum Herausnehmen der Lampe greift eine Person sowohl die Abdeckplatte (1) als auch den oberen Reflektorkasten (9), während gleichzeitig die zweite Person die Magneten des unteren Reflektorkastens (10) von der Blechplatte der Kistenwand abzieht. Stellen Sie die Lampe senkrecht auf eine Unterlage und halten Sie sie am oberen Reflektorkasten fest. Entfernen Sie das restliche Verpackungsmaterial.

## **Montage der Tragekonstruktion und Einstellen der Höhe**

**Achtung:** Bitte verwenden Sie für die nachfolgenden Arbeiten beiliegende Stoffhandschuhe.

Eine Person hebt die Lampe an der Abdeckplatte (1) unter den Deckenauslass, und die andere Person steckt den Lüsterklemmenstecker (11) in die Lüsterklemmenbuchse (7). Schrauben Sie die Abdeckplatte – vorerst provisorisch – mit der Innensechskantschraube (3) am Baldachin fest. ②

**Wichtig:** Darauf achten, dass keine Kabel oder Stahlseile eingeklemmt werden!

Entfernen Sie den Kabelbinder und die Bindedrähte der vier Abhängeseile an den Ecken der Abdeckplatte.

Wickeln Sie die Seile vorsichtig ab und lassen Sie sie nach unten hängen. Durch Drücken auf die Metallhülse des Drahtseilhalters (12) wird das entsprechende Seil frei und lässt sich herausziehen. ②

Ziehen Sie die Seile Stück um Stück, zuerst oberhalb der Abdeckplatte, dann durch die kleine Bohrung in der Abdeckplatte nach unten.

Lassen Sie die Seile einzeln und gleichmässig nacheinander ab, bis Sie die gewünschte Länge erreicht haben.

Die Leuchte kann jederzeit, an den Seilenden nach den Seilhaltern, wieder nach oben gezogen werden.

**Wichtig:** Ziehen Sie NICHT mit Kraft und von unten – das Seil könnte sonst verdrehen oder knicken.

**Achtung:** Beachten Sie, dass mindestens 5 cm Seil nach dem Drahtseilhalter verbleiben sollen!

Prüfen Sie die Kabellänge des Lampenkabels. Es sollte in leichtem Schwung fallen, wie in Zeichnung ④ dargestellt, Falls Sie es kürzen müssen, gehen Sie bitte wie folgt vor: Während eine Person die Abdeckplatte von unten festhält, löst die andere Person die Innensechskantschraube (3) zum Öffnen des Baldachins. Ziehen Sie den Lüsterklemmenstecker (11) aus der Lüsterklemmenbuchse (7).

Lösen Sie die Zugentlastung (12) am Lampenkabel und ziehen Sie es nach oben nach, bis es unterhalb der Abdeckplatte in leichtem Bogen fällt.

Führen Sie die Zugentlastung nach und schrauben sie wieder fest. Kürzen Sie das Kabel ca. 8 cm oberhalb der Zugentlastung. Entfernen Sie vorsichtig ca. 5 cm des silbernen Schutzgeflechts des Kabels.

**Wichtig:** Vergewissern Sie sich, dass keine Drähte des Metallgeflechts mit stromführenden Teilen in Berührung kommen können! Sichern Sie die Enden mit Isolierband.

Bitte beachten Sie beim Abmanteln des Kabels um ca. 2 cm, dass die empfindliche Isolierung der Einzeladern nicht verletzt wird.

Isolieren Sie die Aderenden ca. 5 mm ab und verwenden Sie die beiliegenden Aderendhülsen.

Schließen Sie den Schutzleiter mittig, Phase und Nullleiter entsprechend der Markierungen im Lüsterklemmenstecker an und stecken ihn wieder in die Buchse (7).

Schrauben Sie die Abdeckplatte mit der Innensechskantschraube (3) wieder am Baldachin fest. ②

**Wichtig:** Achten Sie darauf, dass weder Kabel noch Stahlseile eingeklemmt werden!

Überprüfen Sie, mit Hilfe einer Wasserwaage, ob die Leuchte exakt senkrecht hängt und alle 4 Seile gleichmässig belastet sind.

## **Einhängen des Kegels / der Kugel**

Lösen Sie mit dem kleinen Inbusschlüssel die Madenschrauben (14) an beiden Halterungen des diagonal liegenden Röhrchens (15). ③

Ziehen Sie ein Ende des Röhrchens aus der Halterung, damit Sie die Seilschleife der Kegel- bzw. Kugelaufhängung (16) bis zur Mitte auffädeln können. Befestigen Sie das Röhrchen wieder mit den beiden Madenschrauben.

## Montage der Segel

**Wichtig:** Packen Sie die empfindlichen Segel äußerst vorsichtig aus. Entfernen Sie vorab alle Klebebänder von der Verpackung und tragen Sie bitte die beiliegenden Stoffhandschuhe.

Achten Sie auf die richtige Position der Segel: Die vier großen Segel werden in die oberen Röhrchen, die zwei kleinen Segel in die unteren Röhrchen gesteckt. ④a

Die Buchstaben A bis D auf der Segelhülle entsprechen denen auf den Abbildungen ④b (nur bei *Oh Mei Ma Kabir Silber!*).

**Wichtig:** Es sollten möglichst zwei Personen gleichzeitig immer zwei gegenüberliegende Segel montieren, um die Tragekonstruktion nicht einseitig zu belasten. Beginnen Sie mit den oberen Segeln.

Entfernen Sie den Bindendraht der vier von der Abdeckplatte herabhängenden Segelabspannseile. Stecken Sie die Segel vorsichtig in die Segelhalterungen (17) und spannen Sie jedes Segel nach dem Einstecken sofort ab: Lösen Sie den Schraubnippel an der Seilschleife des Segelspannseils (18) mit einem Schlitzschraubendreher und stellen Sie die Seillänge ein. Hängen Sie den S-Haken (19), der am Tragrahmen des Segels befestigt ist, in die Seilschleife ein. ⑤ + ⑥

Justieren Sie das Segel in der Horizontalen und ziehen Sie den Schraubnippel wieder fest. Überschüssiges Seil sollte nicht zu kurz abgeschnitten werden.

Montieren Sie die anderen Segel in gleicher Weise.

**Achtung:** Bitte beachten Sie bei *Oh Mei Ma Kabir Weiss*, dass die Abspannseile für die beiden untersten Segel an den Röhrchen der mittleren Segel montiert sind. Bei *Oh Mei Ma Kabir* müssen die beiden unteren Segel nicht abgespannt werden.

## Montage des unteren Reflektorkastens

**Wichtig:** Benutzen Sie die beiliegenden Stoffhandschuhe.

Nehmen Sie den unteren Reflektorkasten (10) mit beiden Händen und führen Sie ihn über die vier Magnete (20), bis sie hörbar einschnappen. ⑦

## Dimmen

Die Leuchte ist dimmbar mit Universaldimmern, für LED Anwendungen, mit geringer (<5W) oder einstellbarer Mindestlast.

## Pflege

Bitte reinigen Sie die empfindlichen Segel vorsichtig mit einem Staubwedel.

**Wichtig:** Die Segel dürfen auf keinen Fall angefeuchtet werden!

## Technische Daten

110 - 240 V, 50/60 Hz., Powerfaktor > 0,98,  
2x LED 37 W, 2700 K, CRI 97, je 3900 lm  
Fassung nach Zhaga Book 3 + 1xLED uplight, blau 1,2 W.

Die Leuchte enthält LED Lichtquellen der Energieeffizienzklasse F (A-G).

Diese haben eine Lebensdauer von 50 000 Stunden (Herstellerangabe).

Im Falle eines Defekts können die LED's, wie auch die Netzteile über die Ingo Maurer GmbH bezogen und von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.



Ein defektes Netzteil, Kabel oder LED's müssen als Elektroschrott entsorgt werden und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Inbetriebnahme und/oder baulicher Veränderung z. B. durch Fremdbauteile, Handhabung oder Fremdeingriff verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch.

*Oh Mei Ma Kabir / Oh Mei Ma Kabir* weiss are not suitable for damp rooms, outdoor or use in salty sea air.

The electrical installation must be carried out by a qualified electrician. Two people are needed for the assembly. You will also need two ladders or scaffolds.

## **Detaching the canopy from the crate**


To prevent damage during transit, the canopy is screwed to the wall of the wooden crate. Detach the square cover (1) from the canopy (2) by unscrewing and removing the Allen screw (3) in the centre. The Allen screw will be needed later to reattach the cover. ②

Unscrew the canopy from the wall of the crate.

## **Assembling the canopy**

**Caution:** Switch off or remove the fuse for the ceiling outlet before going any further. Take care to ascertain the exact position of all electrical wiring, so as to avoid accidentally drilling into a cable.

The canopy (2) can be mounted directly over the ceiling outlet. Mark the drill holes, using the canopy as a template. Drill the three 8 mm-diameter holes and insert the S8 plugs (4). Feed the power cable (5) through the large circular opening in the canopy base and attach the canopy firmly to the ceiling, using the screws (6) provided. Remove a 5 cm section of the outer covering of the power cable and strip about 5 mm from the ends of the three wires.

① Connect the phase (L) and neutral (N) wires to the contacts in the terminal block (7) and the ground wire  to the earth terminal (8), as indicated by the markings on the canopy. ②

## **Removing the lamp from the crate**

**Important:** Please be very careful when taking the lamp out of the crate. The frame is very delicate and can easily become damaged.

Lift and remove the board with the grip which serves as a shipping lock. To take the lamp out of the crate, one person holds the canopy cover (1) and the upper reflector box (9), while the second person detaches the magnets on the lower reflector box (10) from the metal plate in the wall of the crate. Hold the lamp by the upper reflector box and set it down upright on a cushioned surface.

Remove the remaining packaging material.

## **Assembling the suspension rig and adjusting the height**

**Important:** Please wear the cotton gloves provided during the next phase of the installation.

One person lifts the lamp up by the canopy cover (1) below the ceiling outlet, while the second person inserts the plug (11) in the terminal socket (7). Attach the cover – provisionally – to the canopy, with the Allen screw (3). ②

**Important:** When doing this, make sure that no parts of the leads or suspension cables become trapped.

Remove the cable tie and tie wires from the four steel cables at the corners of the cover plate. Carefully unwind the cables and let them hang down. By pressing on the metal sleeve of the



cable gripper (12), the corresponding steel cable is released and can be pulled out. Release the steel cables piece by piece, first above the cover plate, then down through the small hole in the plate. Lower the cables one by one and evenly until you reach the desired length. ②

The lamp can be pulled up again at the cable ends behind the cable grippers at any time.

**Important:** Do NOT use force or pull from below – otherwise the cable may become twisted or frayed.

**Attention:** Please note that at least 5 cm of cable should remain after the cable gripper!

Repeat the procedure for the other three suspension cables. One person should hold the cables above the reflector box to stop the lamp from dropping down.

Check the length of the lamp cable. The cable should hang in a loose arc as shown in fig. ④ but not rest on the reflector box.

To shorten the cable, if necessary, proceed as follows: One person holds the canopy cover from below, while the other unfastens the Allen screw (3) to open the canopy. Remove the plug (11) from the terminal socket (7). Pull the lamp cable to the desired length and reattach the strain relief (12) to the cable just above the cover plate. ② Screw of the terminal plug (11) and shorten the lamp cable about 5 cm after the strain relief.

Remove at least 3 cm of the metal shield at the end of the cable and strip about 2 cm of the cable's sheath. Strip the cores of the lamp cable by approx. 5 mm each and crimp the enclosed core end sleeves. Connect the phase (L), neutral conductor (N) and protective conductor according to the markings, in the terminal plug (11).

**Important:** Make sure that no wires of the metal shield can come into contact with live parts!

Secure the ends with electrical tape.

Plug the terminal back into the socket. (7) Reattach the cover to the canopy with the Allen screw (3). ②

**Important:** When doing this, make sure that no parts of the leads or suspension cables become trapped.

With the help of a spirit level, check that all 4 ropes are evenly loaded and that the lamp is hanging straight.

## Attaching the cone / ball

Using the small Allen key provided, undo the grub screws (14) at either end of the diagonally mounted tube (15). Gently ease one end of the tube out of its mounting and thread it through the loop (16) on the end of the cone suspension cable so that the cone/ball hangs in a central position. Reattach the tube with the two grub screws. ③

## Assembling the sails

**Important:** Be careful when unpacking the sails. Please wear the cotton gloves provided.

Ensure that the sails are in the correct position. The four large sails are attached to the upper tubes; the two small sails are attached to the lower tubes. ④a

The letters A to D on the packaging correspond to those in the diagram ④b (*Oh Mei Ma Kabir silver* only).

**Important:** Two people are needed for this operation. Always assemble the sails in opposite pairs, so as not to strain the suspension rig by weighing it down on one side. Start with the top sail and work downwards.

Remove the packaging wire from the four sail bracing wires attached to the canopy cover. Carefully insert the sails in the holders (17). Brace each sail immediately after insertion: loosen the screw on the loop of the bracing wire (18) with a screwdriver and adjust the length of the wire. Hang the loop of the bracing wire on the S-shaped hook (19) attached to the sail frame. ⑤+⑥  
Straighten the sail horizontally and tighten the screw.

Surplus cable should not be trimmed too short. Follow the same procedure for the remaining sails.

**Caution:** *Oh Mei Ma Kabir Weiss:* Please note that the bracing wires for the two lower sails are attached to the tubes for the middle sails.

*Oh Mei Ma Kabir:* The two lower sails do not need to be braced.

## Assembling the lower reflector box

**Important:** Please wear the cotton gloves provided.

Using both hands, take the reflector box (10) and position it over the four magnets (20) until they click into place. ⑦

## Dimming

The lamp is dimmable with a universal dimmer, for LED applications and with a low or adjustable minimum load.

## Cleaning

Please clean the sensitive sails carefully with a feather duster.

**Important:** The sails must not be wetted under any circumstances!

## Technical specification

110 - 240 V~, 50 - 60 Hz., power factor >0,98  
2x LED 37 W, 2700 K, 3900 lm, CRI 97. socket according to Zhaga Book 3 + LED uplight blue 1x 1,2 W

The luminaire contains LED light sources of energy efficiency class F (A-G).

These have a service life of 50,000 hours (manufacturer's specification). In the event of a defect, the LEDs and the power unit can be obtained from Ingo Maurer GmbH and and replaced by a qualified electrician.



A defective power supply, cable or LEDs must be disposed as electronic scrap, it must not get into domestic waste.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a qualified electrician. In the event of damage to the external power cord, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH.

The legal and contractual warranty for defects and product liability will be void, should the installation instructions not be duly followed or non-original components be employed.

*Oh Mei Ma Kabir / Oh Mei Ma Kabir* weiss ne sont pas adaptés aux pièces humides, à l'utilisation en extérieur ou à l'air marin salin. Le montage et la connexion électrique sont à effectuer par un électricien qualifié. Le montage nécessite deux personnes. Vous avez besoin de deux échelles ou échafaudage.

## **Retirer le baldaquin de la boîte de transport**

Afin d'assurer un transport sûr, la lampe est vissée par le baldaquin sur la boîte de transport en bois. Détacher la plaque de recouvrement (1) du baldaquin (2) en dévissant l'écrou (3) situé au milieu qui servira plus tard à la fixation de la plaque de recouvrement. ②

Dévisser le baldaquin de la boîte de transport en bois.

## **Montage du baldaquin**

**Attention:** Déconnecter le fusible contrôlant l'arrivée du courant au plafond avant le montage. Il est indispensable de respecter la conduite des alimentations électriques afin de ne pas percer un câble électrique.

Le baldaquin (2) peut être fixé directement à une sortie électrique de plafond. Il y a également un trou dans le bord du baldachin à travers lequel une connexion de câble peut être acheminée vers un raccordement électrique à distance. Se servir du baldaquin comme gabarit pour marquer les trous à percer. Percer trois trous pour les chevilles de Ø 8 mm et insérer les chevilles S8 (4). Passer le câble électrique de la sortie électrique de plafond (5) par l'ouverture ronde et visser le baldaquin avec les vis (6) jointes. Dénuder les conduites isolées de la sortie électrique de plafond d'environ 5 cm et dénuder les fils d'environ 5 mm. ①  
Connecter phase, phase nulle à la prise mâle du domino (7), et la phase-terre au raccord de terre fileté (8), conformément au marquage sur le baldaquin. ②

## **Retirer la lampe de la boîte de transport**

**Important:** Retirer la lampe avec prudence de son emballage et veiller à ne pas tordre les tiges filigranes.

Retirer vers le haut la planche munie d'une encoche servant de sécurité transport. Pour retirer la lampe, une personne saisit la plaque de recouvrement (1) ainsi que le boîtier à réflecteur supérieur (9) pendant que la deuxième personne retire les aimants du boîtier inférieur à lumière (10) de la plaque en métal fixé dans la boîte de transport. Poser la lampe verticalement sur un support et la retenir par le boîtier supérieur. Retirer les matériaux d'emballage restants.

## **Montage de la construction porteuse et réglage de la hauteur**

**Attention:** Pour les tâches suivantes, porter les gants de protection en coton.

Une personne soulève la lampe vers la plaque de recouvrement (1) sous la sortie électrique du plafond et l'autre personne enfonce la fiche du connecteur (11) dans la douille femelle (7). Visser la plaque de recouvrement – dans un 1er temps provisoirement – avec la vis à six faces internes (3), au baldaquin. ②

**Important:** Veiller à ne coincer ni les câbles électriques ni les fils d'acier!

Retirez serre-câbles et les attaches des quatre câbles de suspension aux coins de la plaque de couverture. Déroulez soigneusement les câbles d'acier et laissez-les pendre. En appuyant sur le manchon métallique du support de câble d'acier (12), le câble correspondant est libéré et peut être retiré. ②

Tirez les câbles d'acier pièce par pièce, d'abord au-dessus de la plaque de couverture, puis vers le bas à travers le petit trou de la plaque.

Abaissez les câbles d'acier un par un et uniformément jusqu'à ce que vous atteigniez la longueur désirée.

La lampe peut être remontée à tout moment par les extrémités du câble d'acier après les supports de câble.

**Important :** NE tirer pas de toute votre force ni par le bas – le fils d'acier pourrait se torsader ou se couder.

**Attention :** Veuillez noter qu'il doit rester au moins 5 cm de câble après le support de câble !

Vérifier la longueur de câbles du câble de la lampe. Il devrait pendre légèrement mais ne doit en aucun cas reposer sur le boîtier du réflecteur. ②

Si vous deviez le raccourcir, veuillez suivre les instructions suivantes:

Pendant qu'une personne maintient la plaque de recouvrement par le bas, la deuxième personne retire la vis (3) pour ouvrir le baldaquin. Débranchez ensuite la fiche du connecteur (11) de la douille (7). Tirez le câble de la lampe à la longueur désirée et rattachez le décharge de traction (12) au câble juste au-dessus de la plaque de recouvrement. ②

Raccourcir le câble d'environ 5 cm au-dessus de le dispositif anti-traction. Enlever avec précaution environ 3 cm de la gaine tressée (de couleur argent) du câble et dénudez environ 2 cm de la gaine du câble.

**Important :** Assurez-vous qu'aucun fil de la tresse métallique ne puisse entrer en contact avec des pièces conductrices de courant ! Fixez les extrémités avec du ruban électrique.

Dénudez les conducteurs du câble de la lampe 5 mm chacun et sertissez les embouts d'extrémité fournies. Raccorder la phase (L), le conducteur neutre (N) et le conducteur de protection ( $\oplus$ ) selon le marquages de la fiche de connecteur (11) et rebranchez-le dans la douille femelle (7).

Revisser la plaque de recouvrement au moyen de la vis à six faces internes au baldaquin. ②

**Important:** Veiller à ne coincer ni les câbles électriques ni les fils d'acier!

A l'aide d'un niveau à bulle, vérifiez que la lampe est suspendue bien droite et que les 4 cables de suspension sont chargées uniformément.

## Suspension du cône / boule

Dévisser les vis noyées (14) argentées sur les deux arrêts du tube qui se trouve en diagonale (15) à l'aide de la clé à six pans jointe. Retirer un côté du tube de son arrêt pour permettre d'enfiler le fil du cône / de la boule (16) jusqu'à la moitié. Revisser le tube avec les deux vis noyées. ③

## Montage de la voile

**Important:** Retirer les voiles avec précaution de leur emballage. Porter les gants en tissu joints svp.

Veiller à la position correcte des voiles: les quatre grandes voiles doivent être enfoncées dans les tubes du haut, les deux petites voiles dans les tubes du bas. ④a

Les lettres A à D imprimées sur l'enveloppe des voiles doivent correspondre à celles figurant sur les illustrations ④b (seulement *Oh Mei Ma Kabir argent!*).

**Important:** Il est recommandé que deux personnes fixent simultanément deux voiles opposées afin d'éviter de déséquilibrer la construction porteuse. Effectuer le montage du haut vers le bas.

Retirer les quatre câbles de haubanage de la voile suspendus à la plaque de recouvrement. Retirer le fil de ligature des quatre câbles de haubanage des voiles sortant de la plaque de recouvrement. Introduire les voiles dans leurs fixations (17) avec précaution et haubaner de suite chaque voile après les avoir emboîter. Desserrer la vis à oeillet de la boucle du câble du tendeur (18) au moyen d'un tourne-vis cruciforme et ajuster la longueur des câbles. Accrocher le crochet en S (qui est fixé au cadre de la voile) dans la bouche du câble. ⑤+⑥

Ajuster la voile horizontalement et reserrer la vis à oeillet du raccord. Ne pas couper trop court le câble excédant. Effectuer le montage des autres voiles de la même façon.

**Attention:** *Oh Mei Ma Kabir Weiss (blanc)*: veiller à ce que les haubans des deux voiles inférieures soient montés aux petits tuyaux de la voile du milieu.

*Oh Mei Ma Kabir*: les deux voiles inférieures ne doivent pas être ancrées.

## Montage du boîtier inférieur du réflecteur

**Important:** Porter les gants en tissu joints svp.

Saisir le boîtier inférieur du réflecteur (10) des deux mains et amener le par-dessus les quatre aimants (20); jusqu'à ce qu'un déclic au niveau des aimants se fasse entendre, au moment de l'emboîtement. ⑦

## Entretien

Les voiles très sensibles doivent être nettoyées délicatement avec un plumeau.

**Important :** Les voiles ne doivent jamais être mouillées !

## Gradateur

La lampe est dimmable avec des gradateurs universels pour des applications LED, avec une charge minimale faible ou réglable.

## Données techniques

110 - 240 V, 50-60 Hz., facteur de puissance > 0,98,  
2x LED 37 W, 2700K, IRC 97, 3900lm,  
douille selon Zhaga Book 3 + Uplight LED, bleu 1x 1,2 W.

Le luminaire contient des sources lumineuses LED d'efficacité énergétique classe F (A-G). Ceux-ci ont une durée de vie de 50 000 heures (informations du fabricant). En cas de défaut, les LED, tout comme l'appareillage, peuvent être achetés chez Ingo Maurer GmbH. et peuvent être remplacés par un électricien spécialisé.



Une alimentation, un câble ou des LED défectueux doivent être éliminés comme des déchets électroniques, ils ne doivent pas se retrouver dans les ordures ménagères.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste. En cas de dommage du câble électrique externe, celui-ci ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH.

La garantie légale et contractuelle pour les défauts et la responsabilité pour les dommages causés par des produits défectueux, expireront en cas de dommages ou de réclamations résultant du non-respect des instructions d'installation et/ou des modifications structurelles, en particulier si des composants non originaux sont utilisés.

*Oh Mei Ma Kabir / Oh Mei Ma Kabir* weiss non sono adatti a locali umidi, all'uso all'aperto o all'aria salata del mare. Il montaggio e il collegamento elettrico devono essere eseguiti da un elettricista specializzato. Per il montaggio sono necessarie due persone. Munirsi di due scale oppure cavalletti.

## Rimozione del rosone dall'imballaggio

Per evitare danni di trasporto, la lampada è avvitata con il rosone alla parete della cassa in legno. Rimuovere la piastra di copertura quadrata (1) del rosone (2) svitando la vite a testa esagonale interna (3), che poi servirà al fissaggio della piastra di copertura. ②

Svitare il rosone dalla parete della cassa.

## Montaggio del rosone

**Attenzione:** Staccare la corrente prima del montaggio. Fare attenzione al percorso delle linee di alimentazione per evitare di danneggiare un cavo durante la foratura.

Il rosone (2) può essere montato direttamente su un'uscita della corrente al soffitto. C'è anche un foro sul bordo del rosone attraverso il quale è possibile instradare un collegamento esterno via cavo. Impiegare il rosone come dima di foratura per i punti da forare. Effettuare i tre fori per i tasselli di Ø 8 mm e inserire i tasselli S8 (4). Infilare il cavo dell'uscita della corrente al soffitto (5) attraverso l'apertura circolare e avvitare il rosone con le viti (6) in dotazione. Lasciare spuntare i cavi di alimentazione dell'uscita della corrente sul soffitto di circa 5 cm e spelare le relative estremità per circa 5 mm. ①

Collegare fase e neutro alla boccola del morsetto serrafile (7) e la terra al raccordo di terra (8) in corrispondenza alla marcatura sul rosone. ②

## Estrazione della lampada dalla cassa di trasporto

**Importante:** Per evitare di piegare le aste filigrane, estrarre la lampada con la massima cautela.

Rimuovere l'asse di protezione per il trasporto alzandola verso l'alto tenendola dal foro passadito. Per estrarre la lampada, la prima persona prende sia la piastra di copertura (1) che la cassa del riflettore superiore (9), mentre la seconda persona stacca contemporaneamente le calamite della cassa inferiore del riflettore (10) dalla piastra in lamiera sulla parete della cassa di trasporto. Posare la lampada verticalmente su un appoggio tenendola dalla cassa del riflettore superiore. Rimuovere il materiale d'imballaggio restante.

## Montaggio della struttura portante e determinazione dell'altezza

**Attenzione:** Per i prossimi lavori indossare i guanti in stoffa.

Una persona prende la piastra di copertura (1) e tiene la lampada al di sotto dell'uscita della corrente sul soffitto, l'altra persona inserisce la spina del morsetto serrafile (11) nella boccola del morsetto serrafile (7). Avvitare la piastra di copertura – provvisoriamente – con la vite ad esagono incassato (3) al rosone. ②

**Importante:** Assicurarsi che né il cavo elettrico né i cavi in acciaio vengano schiacciati!

Rimuovere la fascetta dal cavo e il fili di fermo dei quattro cavi di sospensione agli angoli della piastra di copertura. Srotolare i cavi con cura e lasciare penzolare. Premendo sul manicotto metallico del gripper (12), il cavo corrispondente viene rilasciato e può essere estratto. Per prima cosa tirate fuori, pezzo per pezzo il cavo d'acciaio sopra la piastra e successivamente attraverso il piccolo foro della piastra di copertura verso il basso. Abbassare le cavo uno alla volta e in modo uniforme fino a raggiungere la lunghezza desiderata. ②

**Attenzione:** NON tirare il cavo con forza verso il basso – potrebbe torcersi oppure piegarsi.

La lampada può essere tirata su di nuovo alle estremità dei cavi d'acciaio dopo i gripper in qualsiasi momento.

**Attenzione:** Si prega di notare che dopo il gripper devono rimanere almeno 5 cm di cavo d'acciaio!

Controllare la lunghezza del cavo della lampada. Il cavo elettrico deve formare un leggero arco, come mostrato in figura ④, ma non deve poggiare sulla scatola luminosa (9). Nel caso sia necessario accorciarlo, procedere come segue: Mentre una persona sorregge la piastra di copertura dal basso, l'altra persona svita la vite (3) per aprire il rosone. Staccare la spina del morsetto serrafile (11) dalla boccola del morsetto serrafile (7). Tirare il cavo della lampada fino a ottenere la lunghezza desiderata e riattaccare il pressacavo (13) appena sopra la piastra di copertura. ② Rimuovere la spina del terminale (11) e accorciare il cavo della lampada circa 5 cm dopo il pressacavo. Rimuovere almeno 3 cm di treccia metallica all'estremità del cavo e spellare circa 2 cm di guaina del cavo. Spelare i conduttori del cavo della lampada di circa 5 mm ciascuno e crimpare i manicotti terminali in dotazione. Collegare la fase (L), il conduttore neutro (N) e il conduttore di protezione (⏏) in base alla marcatura nella spina del terminale (11).

**Importante:** Assicuratevi che nessun filo della treccia metallica entri in contatto con parti sotto tensione! Fissare le estremità con del nastro isolante.

Inserire la spina (11) nella boccola del morsetto serrafile (7) e riavvitare la piastra di copertura con la vite ad esagono incassato (3) al rosone. ②

**Attenzione:** Assicurarsi che né il cavo elettrico né i cavi in acciaio vengano schiacciati!

Con l'aiuto di una livella a bolla d'aria, controllare che tutti e 4 i cavi siano caricati uniformemente e che la lampada sia appesa dritta.

## **Appendere il cono / la sfera**

Svitare con l'allegata chiave a brugola piccola le viti senza testa (14) che si trovano sui due supporti del tubo (15) posto in diagonale. Rimuovere un'estremità del tubo dal supporto, quindi infilare il passante della sospensione del cono/della sfera (16) e sistemarlo al centro del tubo. Riffissare il tubo con le due viti senza testa. ③



## Montaggio delle vele

**Importante:** Scartare con prudenza le vele delicate. Indossare i guanti di stoffa in dotazione.

Controllare il giusto posizionamento delle vele: Le quattro vele più grandi devono essere inserite nei tubi superiori, le due vele più piccole devono essere inserite nei tubi inferiori. **④a**

Le lettere da A a D sull'involucro della vela corrispondono alle lettere in figura **④b** (solo per *Oh Mei Ma Kabir argento!*).

**Importante:** Per evitare di gravare unilateralmente la struttura portante, si consiglia che due persone montino contemporaneamente due vele opposte. Montarle cominciando dall'alto verso il basso.

Rimuovere il filo di fermo dei quattro cavetti di sostegno delle vele che scendono dalla piastra di copertura. Infilare attentamente le vele negli appositi supporti (17) e fissare ogni vela subito dopo averla applicata: Aprire il raccordo filettato disposto sull'asola del cavetto di sostegno (18) con un cacciavite a taglio e determinare la lunghezza del cavetto. Agganciare il gancio a S (19), fissato alla struttura portante della vela, nell'apposita asola. **⑤+⑥** Porre la vela in posizione orizzontale e avvitare la vite del raccordo filettato. Non accorciare eccessivamente il cavo in eccedenza.

Montare le altre vele nello stesso modo.

**Attenzione:** *Oh Mei Ma Kabir Weiss (bianco):* fare attenzione che i cavetti di sostegno delle due vele inferiori siano fissati ai tubi delle vele centrali.

*Oh Mei Ma Kabir:* Le due vele inferiori non devono essere fissate.

## Montaggio della cassa del riflettore inferiore

**Importante:** Usare i guanti in stoffa in dotazione.

Prendere con entrambe le mani la cassa del riflettore inferiore (10) e farla passare sulle quattro calamite (20) fino a sentire un 'clic'. **⑦**

## Cura

Per pulire le vele delicate impiegare uno spolverino.

**Attenzione:** Le vele non devono essere inumidite in nessun caso!

## Dimmer

La lampada è dimmerabile con dimmer universale per applicazioni LED e con carico minimo basso o regolabile.

## Dati tecnici

110 - 240 V, 50-60 Hz, fattore di potenza > 0,98,  
2x LED 37 W, 2700 K, CRI 97, 3900 lm  
Portalampada Zhaga Book 3 + LED uplight, blu 1x 1,2 W.

Questa lampada contiene sorgenti luminose a LED di efficienza energetica classe F (A-G).

Questi hanno una durata di vita di 50.000 ore (specifiche del produttore).

In caso di difetto, i LED e l'alimentatore possono essere sostituiti, i LED e il l'alimentatore possono essere ottenuti da Ingo Maurer GmbH e sostituito da un elettricista qualificato.



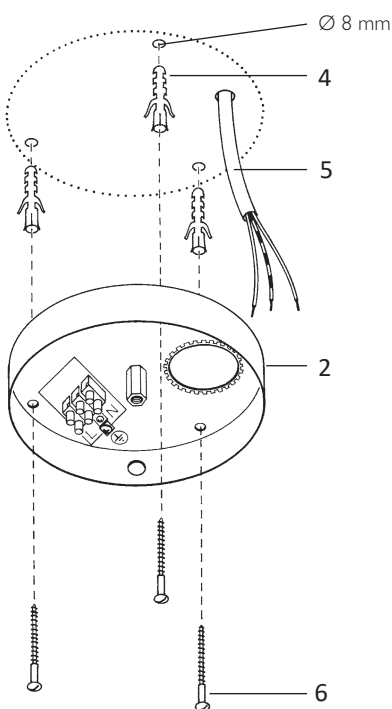
Un alimentatore, un cavo o un LED difettosi è da considerarsi un rifiuto elettrici e non deve essere smaltito con i rifi uti domestici.

Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da un elettricista.

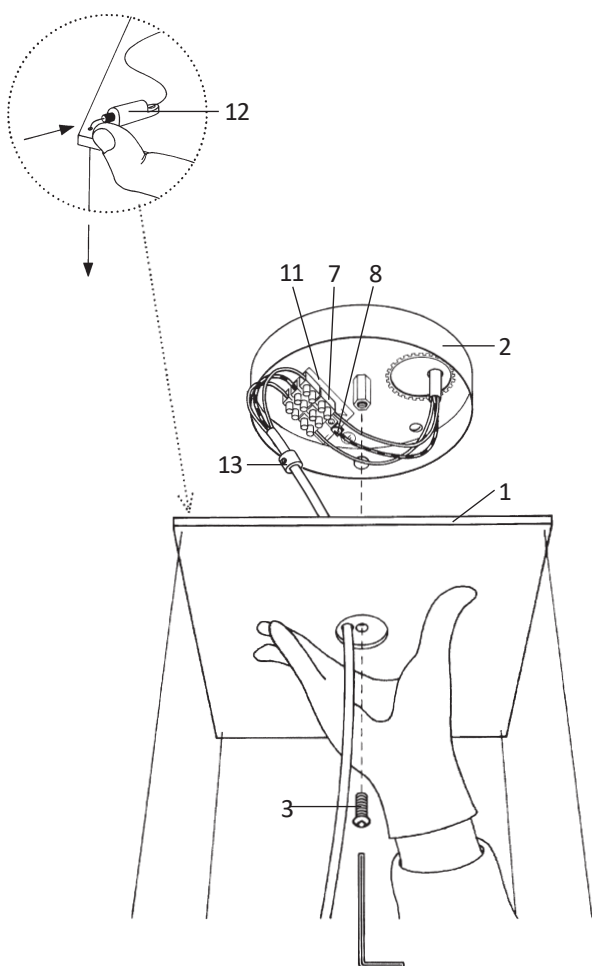
Il cavo esterno, se danneggiato, può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH.

In caso di danni causati dall'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso, da una messa in servizio e/o da una modifica costruttiva non corretta, ad es. a causa di componenti estranei, manipolazione o interferenze esterne, Il diritto alla garanzia decade.

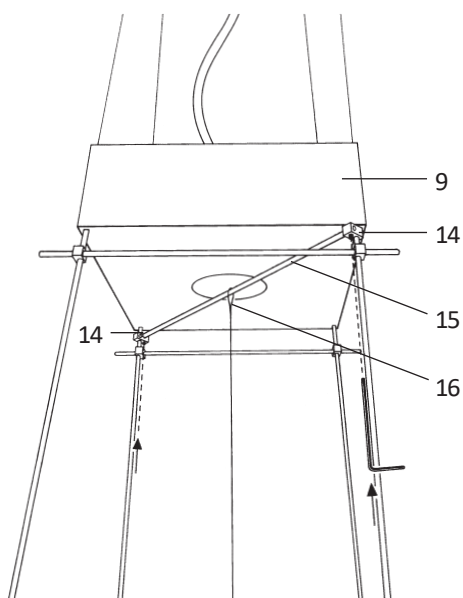
①



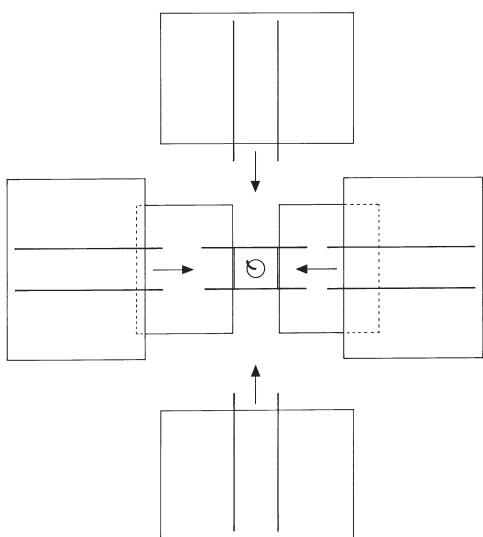
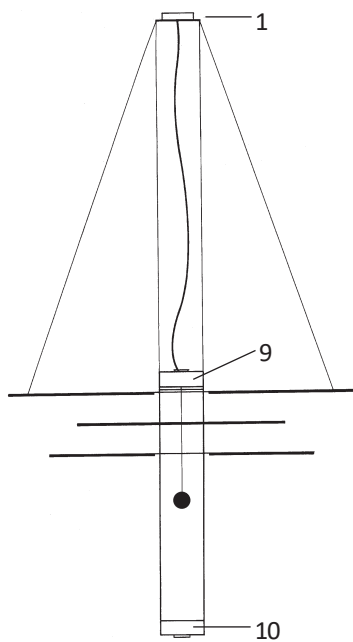
②



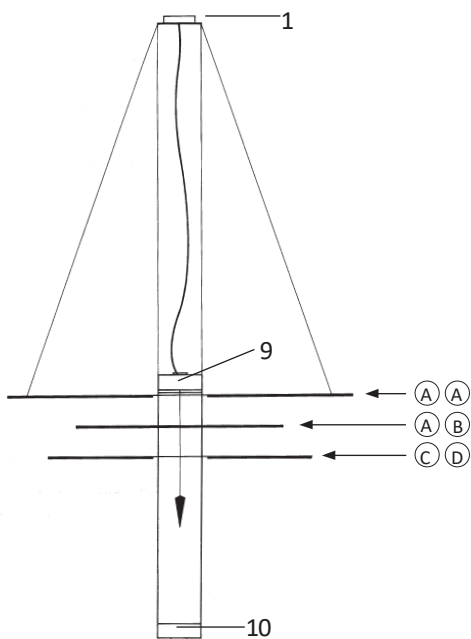
③



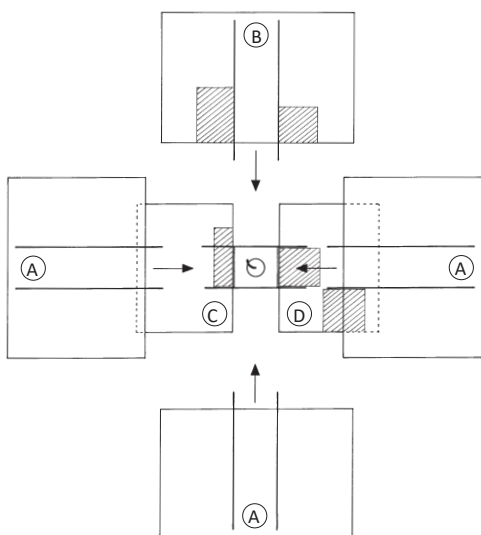
④a Oh Mei Ma Kabir weiss / white / blanc / bianco



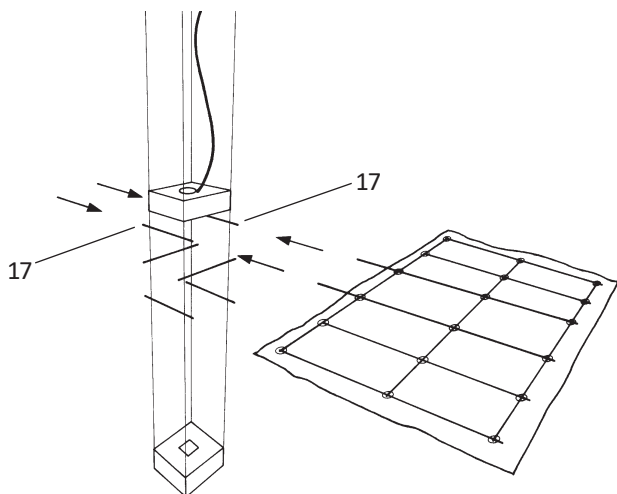
**④b** Oh Mei Ma Kabir



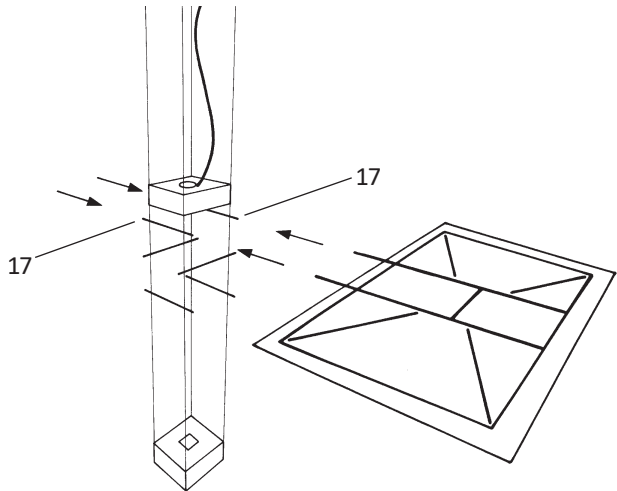
**④b** Oh Mei Ma Kabir Silber / silver / argent / d'argento



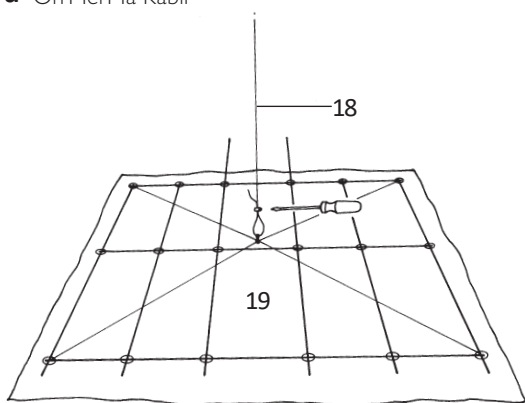
**⑤a** Oh Mei Ma Kabir



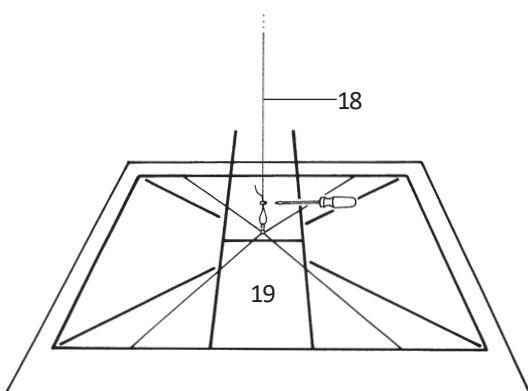
**⑤b** Oh Mei Ma Kabir weiss / white / blanc / bianco



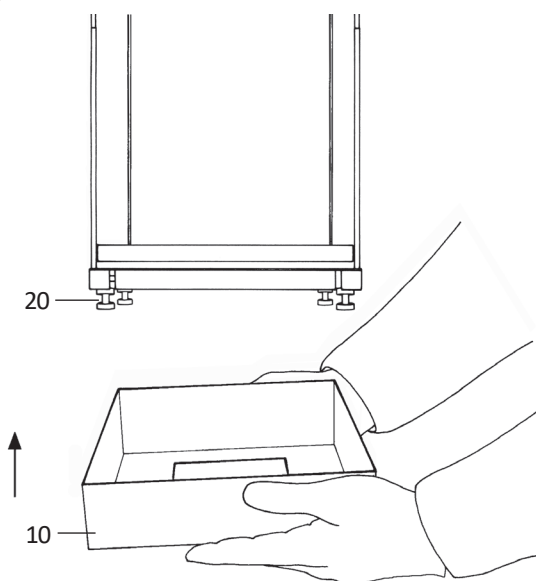
**⑥a** Oh Mei Ma Kabir



**⑥b** Oh Mei Ma Kabir weiss / white / blanc / bianco

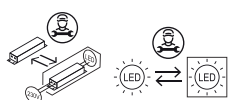


**⑦**



Ingo Maurer GmbH  
Kaiserstrasse 47  
80801 München  
Germany  
T. +49. 89. 381606-0  
F. +49. 89. 381606 20  
info@ingo-maurer.com  
www.ingo-maurer.com

April 2024



**UK**  
**CA**   **CE**  
Made in Germany